



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/968
17 de noviembre de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 17 DE NOVIEMBRE DE 1995 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA JAMAHIRIYA
ÁRABE LIBIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjunta la carta que le dirige el Secretario del Comité Popular General de Enlace con el Exterior y de Cooperación Internacional de la Jamahiriya Árabe Libia.

Le agradecería que tuviera a bien hacer que se distribuya dicha carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed A. AZWAI
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 17 de noviembre dirigida al Secretario General por el
Secretario del Comité Popular General de Enlace con el Exterior y de
Cooperación Internacional de la Jamahiriya Árabe Libia

Tengo el honor de comunicarle que obra en mi poder su carta de fecha 16 de noviembre de 1995, en la que explica que el Gobierno del Reino Unido le ha autorizado a informar a la Jamahiriya Árabe Libia su evaluación de las respuestas que hemos dado recientemente sobre los vínculos libios con el Ejército Republicano Irlandés Provisional. El texto de su carta es el siguiente:

"Me es grato escribirle con referencia a cierto número de reuniones que he mantenido en los tres últimos años con el Enviado Especial de Libia, Sr. Abdul Ati Elobidi, en la última de las cuales, que tuvo lugar en Ginebra el 8 de noviembre actual se trató de la aplicación de la resolución 731 (1992) del Consejo de Seguridad y las ulteriores resoluciones conexas.

Me complace informarle de que, a mi regreso a Nueva York, me he reunido hoy con el Representante Permanente del Reino Unido, quien me confirmó que el Gobierno del Reino Unido había terminado de evaluar las respuestas dadas recientemente por la Jamahiriya Árabe Libia a sus obligaciones sobre la relación de Libia con el Ejército Republicano Irlandés Provisional.

El Gobierno del Reino Unido, aunque mantiene que hay algunas lagunas y omisiones en parte de la información que se ha facilitado, me ha autorizado a informarle de que las respuestas dadas por la Jamahiriya Árabe Libia son en gran medida lo que esperaba el Gobierno del Reino Unido.

Considero que esta respuesta del Gobierno del Reino Unido constituye un acontecimiento positivo y un paso importante hacia la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y la eliminación de las dificultades que actualmente existen en las relaciones entre la Jamahiriya Árabe Libia y las Naciones Unidas.

Confío en que las autoridades libias seguirán cooperando conmigo para que mis esfuerzos por hallar una solución pacífica a esta crisis se vean coronados por el éxito.

Le ruego acepta las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Boutros Boutros-Ghali"

Estoy de acuerdo con usted en que la respuesta del Gobierno del Reino Unido constituye un acontecimiento positivo y un paso importante hacia la eliminación de las dificultades que entorpecen el logro de una solución pacífica que satisfaga a todas las partes, y deseo reiterar que la Jamahiriya Árabe Libia seguirá cooperando con usted para que los esfuerzos que despliega para llegar a una solución pacífica de esta crisis tengan éxito.

(Firmado) Omar Mustafá MUNTASSER
Secretario del Comité Popular General de
Enlace con el Exterior y de Cooperación
Internacional
